

Dein lé z'Amicale

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229905>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling. — Le délai pour la production des travaux est fixé au 30 avril prochain. Les adresser en *cinq* exemplaires dactylographiés au président Ad. Decollogny, 11, ch. Parc-de-Valency, à Lausanne.

Rappelons que le Prix Kissling couronnera une recherche historique ou philologique relative au dialecte vaudois ou, à son défaut, un conte ou une nouvelle dans ce dialecte. Les traductions sont exclues et seules les œuvres modernes seront retenues. Tout travail dont l'anonymat n'est pas absolu sera écarté. L'objet primé reste la propriété de l'Association pendant deux ans. Les anciens lauréats peuvent concourir, ils seront cependant classés dans les « hors concours ».

Les Fêtes du Rhône auront lieu à Morges en juin prochain et c'est au cours de ces journées que le prix sera remis.

Chansonnier. — Pour bien apprendre le patois, achetez le chansonnier en adressant *Fr. 1.50* au président de l'Association.

Cotisations. — Il reste encore une quarantaine de membres qui n'ont pas réglé celle de 1955. Allons, un bon mouvement, versez *Fr. 2.* — au compte de chèques postaux n° II. 859. *Ad. Decollogny.*

Dein lé z'Amicale

No zin zu, la demindze aprî-midzo 15 janvié, la tenabllia dè cliaque d'Oûron dein lou gran pâlo dè l'Uni-on, tsi Hermann, que l'è adî conteint dè no accoui-

lhî. Grâmaci bin, Hermann. No sin assebin benèse dè veni tsi tè.

Défrou fasâi on tein dè la métzance et da proumi on chondzîve que lâi arâi nion. Tot para, on sè trâove binstout dau-trâi à l'into d'onna trabllia, pu dâi z'outre : Louis Dorthé, dè Dzeliarin, avoué sa balla barba, dâi fenne dè Tsapalla que n'an pa zu pouâre dè la plliodze et dâi crouïe tsemin, François Demierre, que l'é noutron doyen avoué houetante et quauque z'annaïe. Mâ no z'a enco tsanta onna tant galéze tsanson, d'onna tota vilhie felhie que s'étâi mariâie à nonante ans, et pu dau-trei- dzo aprî l'a faliu l'intérâ. Clli bravo François tsante onco bal et bin !

Ne pu pas vo dere ti cliau que san vagniâ. Lâi avâi lé dou fenne dè Tsati (Châtel-St-Denis), que manquan pas onna tenabllia, et que l'an adî otie dè dzoio à contâ. Fau pas onblliâ la Magrite, que n'a pas pouâre dè déchèdre à pî du Ferlin, quan bin fâ pout tein.

Ein a ion que manquâve et que s'è rédzoïve dè veni. L'îre Jules Emery, clli tot brave Dzorâtâ dè houetante ans, meimbro asebin dè l'Amicala dè Savegny, io veniâve à pî ti lé iâdzo. Etâi bin malado clia demindze et l'a taliu l'intérâ lou dedjô dhîzenô janvié. Tsacon régrette bin clli l'ami Jules, on tot fedèle à noutrè z'assimblliaïe.

Po fini, on îre onna trètanna et tot l'è bin zu. No zin tsanta, lé z'armailli, Patz lou préseïn l'a de la binvegnâta. Mayio gratte-papa l'a liai lou derrâi rassovegni. Patz l'a fé assebin on rappô su cein que s'è fé sti an passa et dâi statuts in patè. Mayiô l'a bailli lé conte ; l'a pu mettre on bocon d'ardzeint à la banca. On a re-nommâ lou Comita, lé trei mîmo : Patz, Cottet et Mayiô, acceptâ lé statut et decida dè dômanda noutr'intrâie dein l'Amicala cantonala ; decidâ dè fére onna saillata sti tsautein, po-t-ître avoué lé z'outrè z'Amicale dâo payî. Aprî cein, n'in zu l'impartia dâi contaïe et tsanson. Tot fut dzoio et galé. On sè rétrovéra in févra.